

UGLITA



God Jul og Godt Nytt År!
Merry Christmas and a Happy New Year!



Johan Sverdrup Project

Nymo chosen as Aibel's preferred partner for the design and construction of DES module. Page 4.

Beacon Pacific

Beacon Pacific has been delivered to the Yantai CIMC Raffles Offshore Ltd (YCRO) ship yard in Yantai, China. Page 10.

30 years of cooperation

A/S Uglands Rederi and PTC celebrating long standing and strong relationship for 30 years. Page 12.



UGLITA

P.O. Box 128
N-4891 Grimstad - Norway
E-mail: uglita@jjuc.no

A/S Uglands Rederi
Ugland Bulk Transport AS
Ugland Offshore AS
Ugland Shipping AS
Ugland Marine Services AS
Ugland Construction AS
AS Nymo

Contents

"Steady course through the storm"	2
Heather Knutsen - 2014 Carpathia Award.....	3
Johan Sverdrup project at Nymo	4
Awarding of Consul General Carla S. Limcaoco....	7
Super-Veterans with 40 years service in JJUC.....	9
Beacon Pacific.....	10
30 years of cooperation	12
Senior Officers mini Conference, Manila.....	14
UMS audit of PTC	16
UMM-PTC Malayan cadets.....	17
PTC Seafarer Awards 2015	18
The Uglen crew thank Bjørnar	19
AS Nymo Annual General Meeting	20
Visit onboard HLV Uglen	20
Officers' and crew conference, Grimstad.....	21
Bike-to-work campaign 2015	22
Hove Triathlon.....	22
Staff news.....	23
Nymo - Competence Square Company #100.....	26
Visit and guided tour	27

Editorial committee: Ingrid Rasmussen,
Espen Skoog, Berit J. Boye, Eva Svantesen
Design: Ingrid Rasmussen and Espen Skoog
Translation assistance: Samtext Norway AS
Print: Synkron Media A/S

“Stø kurs gjennom stormen”

Etter flere år med dårlige shippingmarkeder, svekket våre hovedsegmenter seg ytterligere i 2015. Etter fallet i oljeprisen i fjor falt ratene for offshorefar-tøyer kraftig i år. Utviklingen har vært tilsvarende i andre deler av oil service næringen. I fjor spådde de fleste analytikere en oppgang i bulkmarkedet i 2015. Som følge av redusert import av råvarer til Kina, har bulkmarkedet i stedet svekket seg ytterligere i 2015. Vi er antagelig nær bunnen i syklusen i begge disse markedene, men det vil nok ta noe tid før “uværet” er over.

Med en moderne flåte, lav belåning og dyktige medarbeidere til sjøs og på land, er vi imidlertid godt rustet til å holde stø kurs gjennom denne “stormen”.

Alle våre skip har i 2015 seilt uten alvorlige hendelser og til våre kunders tilfredshet

Oljeprisfallet har også rammet den landbaserte leverandørindustrien hardt. Det er derfor spesielt gledelig at Nymo i februar i år ble tildelt en stor kontrakt for leveranser til Johan Sverdrup feltet og senere på året ble tildelt en viktig kontrakt for leveranser til et felt i Ghana. Disse sikrer Nymo god beskjefligelse i to år fremover.

Takk til alle ansatte på sjø og land for innsatsen i året som er gått. Jeg ønsker alle våre forbindelser og medarbeidere en fredelig jul og et riktig godt nytt år!

“Steady course through the storm”

After several years of poor shipping markets, our main business segments experienced a continued decline in 2015. Following the drop in oil prices last year, rates for offshore vessels fell sharply this year. Other parts of the oil service industry have been similarly affected by this downward trend. Last year, most analysts predicted an increase in the dry bulk market in 2015. Unfortunately, the dry bulk market continued its decline in 2015, as China reduced imports of raw materials. We are probably nearing the bottom of the cycle in both of these markets, but it will likely take some time before the “storm” passes completely.

However, with our modern fleet, low gearing ratio and skilled employees both at sea and on land, we are well positioned to hold a steady course through this “storm”.

In 2015, all our ships sailed without serious incidents and to our customers' satisfaction.

The onshore supply industry has also been hit hard by the drop in oil prices. Given the state of the market, Nymo was particularly pleased to win two important contracts this year. In February, we were awarded a major contract for deliveries to the Johan Sverdrup field, and later in the year, we were awarded a contract for deliveries to a field in Ghana. These contracts will ensure stable operations for Nymo for the next two years.

We would like to thank all our employees both at sea and on land for their efforts during the past year and I wish all our partners and employees a peaceful holiday season and a Happy New Year!

Jørgen Lund
Styreformann/Chairman

Heather Knutsen is Awarded with the 2014 Carpathia Award

Text: Denise Templeton

Since 1913, the U.S. Coast Guard has monitored the iceberg danger on the Grand Banks of Newfoundland and warned mariners of this hazard to safe navigation.

Between February 01 and August 31, ships are encouraged to immediately report sightings of icebergs or stationary radar targets (RT) that may likely be ice to IIP.

Due to these reports, the IIP is able to provide the most accurate information to the mariner.

Each year the International Ice Patrol (IIP), a Coast Guard unit located in New London, Connecticut, USA recognizes the vessel that provided the most ice and weather reports.



Marco Ahrens accepting Carpathia Award on behalf of the Heather Knutsen



Carpathia Award 2014

The award is named after the vessel CARPATHIA, which rescued 705 TITANIC survivors on April 15, 1912.

As the IIP was established to prevent another disaster due to a ship colliding with an iceberg, it is fitting to remember the heroic actions of the Captain and crew of the CARPATHIA.

The IIP and CUL congratulate the HEATHER KNUTSEN on earning the 2014 CARPATHIA Award by providing the most information reports during the 2014 Ice Season.

The IIP relies heavily on reports from vessels like the HEATHER KNUTSEN to monitor the iceberg danger in the Northwest Atlantic Ocean.

The HEATHER KNUTSEN's 11 reports led the way in 2014.

CUL would like to encourage all of our fleet to do their part in aiding in the safe navigation of all vessels through participation in this program. Keep up the good work!

Johan Sverdrup prosjektet i Nymo

Johan Sverdrup project at Nymo

Tekst/Text: Jarle Windegaard, Engineering Manager for the Asker team

I februar 2015 tildelte Statoil Aibel kontrakten på prosjektering, innkjøp og bygging av drillingplattformen på Johan Sverdrup, en av fire plattformer i fase 1 av Johan Sverdrup utbyggingen. Den totale investeringsrammen for Johan Sverdrup er estimert til 117 milliarder i fase 1 og 220 milliarder når feltet er ferdig utbygd, og feltet har en forventet levetid på 50 år. Drillingplattformen består av MSF (Main Support Frame), DSM (Drilling Support Module) og DES (Drilling Equipment Set). Nymo ble foretrukket partner til Aibel for å designe og bygge DES-modulen, bestående av substruktur og drillfloor med en totalvekt på 2000 tonn. Oppstart for engineeringarbeidet var i februar 2015 og overlevering av modulen er høsten 2017, samt noe oppfølging fram mot sommeren 2018. Aibel har ansvaret for MSF og DSM modulene og tildelte NOV kontrakten på å levere boreutstyr til plattformen.

Nymo skal sammenstille og utruste moduler i Vikkilen, men mesteparten av stålet fabrikkeres i Polen. Fabrikasjonsstart i Polen er mars 2016, og høsten 2017 skal den nesten 100 meter høye konstruksjonen transporteres til Haugesund for sammenstilling av hele boreplattformen. Modulene løftes sammen med kranfartøyet SSCV Thialf, og løftet av den 10 000 tonn tunge MSF-modulen blir det tyngste løftet Thialf har gjort. Sommeren 2018 transporteres drillingplattformen ut til feltet og plasseres på fundamentet, jacketen, og da plattformen veier i overkant av 22 000 tonn krever operasjonen verdens største plattform-installasjonsskip; Pioneering Spirit.

Johan Sverdrup er et prestisjeprosjekt for norsk oljenæring som nå får en sjanse til å bevise at en norsk gjennomføringsmodell er konkurransedyktig. Prosjektet er det største for både Nymo og Aibel, og er grensesprengende på både omfang, vekt og bemanning. På topp vil det jobbe omtrent 700 i designfasen totalt, hvorav nærmere 100 personer på Nymo DES-team alene. Dette er fordelt på designpersonell i Asker, prosjektadministrasjon i Grimstad og tegningsarbeid hos underleverandører i Polen. Statoil har krav om at all Engineering skal foregå samlokalisert i Asker, og Nymo har vært integrert siden oppstarten og gradvis trappet opp bemanningen. Det vil være personell i Asker frem til sommeren 2016.



En del av Nymos Asker-team/part of Nymo's team in Asker:

From left: Torfinn Kvalsvik, Erik Ehlis, Edvin Langøy, Jarle Windegaard, Oddbjørn Haugeto, Vidar Hellum, Raymond Omnes, Simon Birkeflet

DES engineeringsteam i Asker består av personell fra Nymo, Odfjell, MHWirth og Aibel og det er et svært samkjørt team. Det åpne kontorlandskapet egner seg veldig godt for teamarbeid og det er høyt fokus på fellestrening og sosiale aktiviteter for å styrke samholdet. Terrenkarusellen har fått en egen Asker-avdeling, det spilles diverse ballsport ukentlig og det har blitt turer på både Operaen og stand-up show på scenen Latter. Selv om utfordringene i et så stort prosjekt kan være omfattende, ble første prosjektmilepæl nådd gjennom godt samarbeid og god kommunikasjon, og man er på god vei mot neste store milepæl som er 1. desember.

20. august ble det arrangert en teambuilding i Grimstad for Nymoansatte, innleide og representanter fra AIBEL som deltar i Johan Sverdrup prosjektet i Asker.

Dagen bestod i foredrag og diverse "work-shops". Teambuildingen ble avsluttet med sosialt samvær med tur i Grimstad skjærgård med skonnerten Solrik. En god opplevelse i nydelig vær og flott kulturelt innslag med fremføring av Terje Vigen.



Et blidt Asker-team klar for sportslig utfart / A happy Asker team ready for some sport.

Sitting from left: Karl Magnus Tangen, Audun Stea, Jan Terje Trondsen, Mikkel Brinck Erichsen, Oddbjørn Haugeto, Marit Øksendal, Morten Haug, Torfinn Kvalsvik, Bernhard Skaar.

Back row from left: Kamil Iminov, Reidar A. Tønnessen, Vicente Malabuyoc, Leif Salthaug, Benedicte Thunning Kluck, Jerson Carmesis



Et av mange statusmøter i kontorlandskapet hos Aibel i Asker. Hele Nymoteamet informeres effektivt.

One of many update meetings in the Aibel offices in Asker. An efficient way of informing.

In February 2015 Statoil awarded Aibel the contract to plan, procure the necessary goods and services, and then build one of the four drilling platforms that make up Phase 1 of the Johan Sverdrup development. The total investment requirement for the Johan Sverdrup development is estimated at NOK 117 billion for Phase 1 and NOK 220 billion overall. The Johan Sverdrup field has an expected productive lifespan of 50 years. The drilling platform comprises a Main Support Frame (MSF), a Drilling Support Module (DSM) and a Drilling Equipment Set (DES). Nymo was chosen as Aibel's preferred partner for the design and construction of the DES module, which consists of a substructure and a drill floor weighing a total of 200 tonnes. Engineering work started up in February 2015. The module is scheduled for handover in the autumn of 2017, with some follow-up work continuing until the following summer. Aibel is responsible for the MSF and DSM modules, and was awarded the NOV contract to deliver drilling equipment for the platform.

Nymo will assemble and outfit modules at Vikkilen, while most of the steel is fabricated in Poland. Fabrication work in Poland will start up in March 2016, and in the autumn of 2017 the almost 100 m high structure will be transported to Haugesund, where the entire platform will be put together. The modules are lifted into place by the crane vessel SSCV Thialf. Lifting the 10 000 tonne MSF module will be the heaviest lift that Thialf has ever done. In the summer of 2018 the drilling platform will be transported out to the field and lowered onto its foundation, the jacket. At that point the platform will weigh more than 22 000 tonnes, so the operation will require the services of the world's largest platform installation ship: the Pioneering Spirit.

Johan Sverdrup is a prestige project for the Norwegian oil industry, which now has the opportunity to prove that a Norwegian completion model is competitive. The project is the largest for both Nymo and Aibel, breaking previous boundaries with respect to scope, weight and manpower. At its peak, the overall design phase will employ around 700 people, with Nymo's DES team alone accounting for almost 100. These will be divided between design staff in Asker, project administration in Grimstad, and CAD work provided by a subcontractor in Poland. Statoil requires that all engineering shall take place at a single location in Asker. Nymo has been integrated from the start, and has gradually increased its staffing level. Personnel will be working in Asker until the summer of 2016.

The DES engineering team in Asker is made up of staff from Nymo, Odfjell, MHWirth and Aibel, and is an extremely tight-knit and coordinated team. The open office landscape is well suited for good teamwork, and there is a strong focus on joint training and social activities to strengthen the spirit of unity among them. A separate Asker branch of the cross-country carousel has been established, various ballgames are played every week, and there have been outings to both the opera and a stand-up comedy show in Oslo. Although the challenges facing such a large project can be extensive, the first project milestone was reached, thanks to good cooperation and communication. The team is now well on its way towards its next major milestone, set for 1 December.



On 20 August, we arranged a teambuilding event in Grimstad for the Nymo staff, consultants and staff from Aibel, all participating in the Johan Sverdrup project in Asker.

After various "work-shops" and lectures throughout the day, the group took a trip on the schooner Solrik in the Grimstad area, enjoying good company, wonderful weather, as well as poem reading of "Terje Vigen".

Awarding of Consul General Carla S. Limcaoco

From the PTC Waves magazine,
the official eBulletin of Philippine Transmarine Carriers, Inc.

Ms. Carla S. Limcaoco, Honorary Consul General of the Kingdom of Sweden to the Philippines, was awarded Knight of the Royal Order of the Polar Star by His Majesty King Carl Gustav XVI and Her Majesty Queen Silvia of Sweden last May 5.

The awarding ceremony was held during an audience of Swedish honorary consuls in Asia with the King and Queen at the Royal Palace in Stockholm. Ms. Limcaoco, together with the Honorary Consul General to Chennai, India, was given the distinguished Knight of the Royal Order of the Polar Star award, while 3 other Honorary Consuls were awarded Member of the Royal Order of the Polar Star.



From left His Majesty King Carl Gustaf XVI, Ms. Carla S. Limcaoco, Her Majesty Queen Silvia



The Order of the Polar Star is a Swedish order of chivalry created in 1748 by King Frederik I and is awarded only to foreign citizens and members of the Swedish Royal Family for exemplary service to the Kingdom of Sweden.

Ms. Limcaoco was appointed Honorary Consul General by the Kingdom of Sweden in 2008 for a term of four years. Recognizing her outstanding representation of Swedish interests in the Philippines, the Swedish government extended her appointment in 2012 for a second term. Ms. Limcaoco also serves as the President of the PTC-CSJ Foundation and the Women in Maritime Philippines.

Superveteraner med 40 års fartstid i JJUC

Tekst: Eva Svantesen

Som nevnt i tidligere Uglita-innlegg innførte Johan Jørgen Ugland i 2003 en ny tradisjon for sine virksomheter. Han ville hedre ansatte med spesiell lang tjenestetid. Denne markering ønsket han fortrinnsvis å ha på sin fødselsdag den 22. oktober.

Av flere årsaker – bl.a. reisevirksomhet – kan datoen bli forskjøvet enkelte år, men intensjonen er å bestrebe oss på å ha en slik markering på hans fødselsdag.

Dette ble full klaff i år! Torsdag den 22. oktober ble følgende ansatte fra AS Nymo hedret for sin lange innsats innenfor J.J. Ugland selskapene:

Platearbeider/sveiser Nils Ingvar Åsen ble ansatt den 23.06.1975. Han har i hovedsak arbeidet på Nymos avdeling på Fjære. Nils Ingvar blir betegnet som en rolig og sympatisk fyr som er svært opptatt/engasjert i arbeidsplassen sin. Han er av "heil ved", den stødige typen som alltid stiller opp. Han har det beste forhold til ledelse og arbeidskolleger.

Industrirørlegger Svein Ivar Beisland ble ansatt den 28.07.1975. Han begynte på Nymo i lageravdelingen som lageroperatør og kranfører. Videre gikk veien til røravdelingen og han har tatt fagbrev som industrirørlegger. Svein Ivar har arbeidet som tilrettelegger innen rørproduksjon. Også han er betegnet som rolig, sympatisk og solid kar som også har de beste forhold til ledelse og arbeidskolleger.

Eier Knut N.T. Ugland samt adm. direktør på Nymo Øyvind R. Boye takket superveteranene for hardt arbeid og engasjement gjennom alle disse årene.

Som et varig minne fra selskapet fikk jubilentene et sølvfat, diplom og selvsagt en blomsterhilsen.



Fra venstre/from left: Øystein Beisland, Øyvind R. Boye, Svein Ivar Beisland, Knut N.T. Ugland, Nils Ingvar Åsen, Halvor Ribe, Arnt Olaf Knutsen

Super-Veterans with 40 years service in JJUC

Text: Eva Svantesen



Fra venstre/from left: Magne Snekkevik, Øyvind R. Boye, Svein Ivar Beisland, Nils Ingvar Åsen, Ronny Nilsen, Steinar Mortensen, John Åge Mjåland

As mentioned in previous Uglita articles, Johan Jørgen Ugland introduced a new tradition to his operations in 2003. He wanted to honour employees who had been with the company for a particularly long time. He wanted this event to coincide as far as possible with his birthday, 22 October.

Several reasons – including travel schedules – can cause this date to be moved in certain years, but we strive to arrange the celebrations on his birthday.

This year, we were spot on! On Thursday, 22 October, the following two employees from AS Nymo were honoured for their long service within the J.J. Ugland companies:

Sheet-metalworker/welder Nils Ingvar Åsen joined the company on 23 June 1975. He has worked mainly at Nymo's operation in Fjære, and is described as a quiet and friendly man, who is extremely dedicated to his place of work. Nils Ingvar is "solid as a rock", the dependable type, always ready to lend a hand. He enjoys the best of relations with management and his co-workers.

Industrial plumber Svein Ivar Beisland joined Nymo on 28 July 1975. He started as a warehouse operator and crane driver. Later, he transferred to the pipe department, where he trained as an industrial plumber – eventually gaining his certificate of completed apprenticeship. Svein Ivar has worked as a facilitator within the pipe manufacturing area. He, too, is described as calm and amiable, a dependable man who gets on very well with management and colleagues alike.

Owner Knut N.T. Ugland, along with Nymo's CEO Øyvind R. Boye, thanked the two super-veterans for their hard work and commitment over all these years.

As a lasting memento from the company, they both received a commemorative silver plate, a certificate and – of course – a beautiful bouquet of flowers.



Fra venstre/from left: Svein Ivar Beisland, Øyvind R. Boye, Nils Ingvar Åsen

Beacon Pacific

Tekst/Text: Trond Peder Kvikshaug



Beacon Pacific ved kai på Nymo, før transport med MS Lone (SAL) til verftet Yantai CIMC Raffles Offshore Ltd (YCRO) i Yantai, Kina.

Hos Nymo ble drillfloor løftet ut på kaikanten av Uglen, slik at det kom innenfor rekkevidden til Lone som så kunne laste om bord ved hjelp av egne kraner.

Nymo personell utførte sjøsikring om bord på MS Lone.

Dette er den foreløpig siste leveransen i en serie på tre prosjekter til det kinesiske verftet; North Dragon, Beacon Atlantic og nå Beacon Pacific.

Leveransen bestod i et drillfloor på 440 tonn og to containere med pre-fabrikkerte rør.

Nymo hadde i tillegg ansvaret for designet av hele DES'en og utførte også en del fabrikasjonsengineering for det kinesiske verftet.

Prosjektet har pågått siden februar i år og ble formelt overlevert 7. august.

Vi ønsker YCRO lykke til med den videre sammenstillingen!

Beacon Pacific at Nymo yard, prior to transportation with MS Lone (SAL) to the Yantai CIMC Raffles Offshore Ltd (YCRO) shipyard in Yantai, China.

At Nymo, the Uglen manoeuvred the drill floor to the edge of the quayside, so that it came within reach of the Lone's own cranes, which then lifted it aboard.

Nymo personnel then made sure everything was tied down and seaworthy aboard the MS Lone.

This is the last so far in a series of three projects destined for the Chinese shipyard: North Dragon, Beacon Atlantic and now Beacon Pacific.

The deliverable comprised a drill floor weighing in at 440 tonnes, and two containers filled with prefabricated pipes. Nymo was also responsible for the design of the entire DES, and carried out some of the fabrication engineering for the Chinese yard.

The project has been underway since February this year, and was formally handed over on 7 August.

We wish YCRO good luck with the next stage of the assembly work!



Drillfloor



30 års samarbeid 30 years of cooperation

Tekst/Text: Arnt Olaf Knutsen



From left: Mr. Stan Santiago, Mr. Marlon Malanao, Mr. Nelson Cueno, Mr. Fred Haboc, Mr. Mark Matthew Parco, Mr. Edgar Milla, Mr. Pol Haboc, Mr. Arnt Olaf Knutsen, Mr. Øystein Beisland, Ms. Carla S. Limcaoco, Mr. Knut N.T. Ugland, Ms. Christina S. Mancano, Mr. Torbjørn Sandvik, Mr. Jens A. Dahlum, Ms. Judygarland B. Juvagar, Mr. Eivind Rørvik, Mr. Gerardo A. Borromeo, Mr. Ronaldo S. Enrile, Norie B. Casalme.

På offiserskonferansen i Manila i oktober deltok denne gang også Knut N.T. Ugland sammen med øvrige i delegasjonen fra Ugland.

Hans tilstedeværelse, og det faktum at A/S Uglands Rederi og PTC nå har samarbeidet i 30 år, var en ypperlig anledning til å feire en langvarig og sterk forbindelse.

Det ble en meget minnerik aften med velsmakende mat og hyggelig selskap i flotte omgivelser. For alltid å minnes denne kvelden ble det tatt mange bilder. "Dito" holdt tale til ære for Ugland og Carla fortalte om sine minner fra disse årene. Øystein takket for de gode ordene og så frem til videre samarbeide i minst 30 år.

Det ble utvekslet gaver, og en spesiell gave og stor takk ble gitt Norie Casalme, som har vært en del av det gode samarbeidet og vennskapet i alle disse årene.

Alle gratuleres med jubileet!

In October 2015, Knut N.T. Ugland joined the other Ugland representatives at the Officers conference in Manila.

His presence, and the fact that A/S Uglands Rederi and PTC have now been collaborating for 30 years, was an excellent opportunity to celebrate this long standing and strong relationship.

A wonderful venue, with great food and good company, made for a most memorable evening. To make sure it was not forgotten pictures were taken, capturing the many enjoyable moments. "Dito" gave a speech in honour of Ugland, Carla reminisced over the past 30 years, and Øystein returned the kind words and looked forward to the next 30 years or more.

Gifts were exchanged, and one person received a special gift, as a token of thanks for being part of this successful collaboration for the whole 30 years and for a job well done, our own Norie Casalme.

Congratulations to all!!!



Gerardo B. Borromeo presenting a gift to Ugland. Øystein Beisland to the left and Knut N.T. Ugland to the right



Commo Norie B. Casalme, PCGA, was touched and thankful to PTC as well as to the J.J. Ugland Companies

Senior Officers mini Conference Manila, October 26th and 27th 2015

Text: Torbjørn Sandvik

A delegation from Grimstad arrived in Manila on Sunday, 25 October. Its main purpose was to stage the planned Officers Conference scheduled to start on Monday morning at 09:00 hrs. This time, Knut N.T. Ugland, owner of the J.J. Ugland Companies, joined the group, a move that was much appreciated by everyone, especially by the officers. The Officers Conference lasted two full days, and included an informal dinner on Monday evening with plenty of good food and singing. The conference went without a hitch, and the topics stimulated much discussion and sharing of experience. Speakers consisted of both internal and external resources, which made for a nice mix and interesting listening for the 23 senior officers who participated.



All the attendees together including visitors from the offices of UMM Grimstad and PTC Manila

The topics of the conference were:

Day one:

- Welcome and general information of the J.J. Ugland Companies: Mr. Arnt Olaf Knutsen
- HSSEQ: incidents, LTI statistics, various HSSEQ issues: Jens Dahlum
- BASSnett – an introduction: Jens Dahlum/Lars Padua – BASSnett
- Emergency Training (status HRA), NHC: Geir Skoglund
- New Catering Regime (HMS): Ms. Jasmin Heitmann
- Liquefaction, Bonita Case History – Myanmar: Arnt Olaf Knutsen

Day two:

- Hold Cleaning – chemicals, workshop/Q&A and opportunity for officers to share their experiences: Arnad Alijagic and Geoffrey Lau of Wilhelmsen Ships Service AS and Jens Dahlum
- “Safety Awareness Program”: Jens Dahlum
- Ballast water treatment system: Terje Olsen
- SEEMP – Sea Voyage Reporting/Environment Reporting: Terje Olsen/Jens Dahlum
- Crew Matters: Torbjørn Sandvik

The conference was held at the Manila InterContinental Hotel Makati, which has been a home away from home for many of the Ugland people who have traveled to Manila over the years. It will be the last time we stay at the InterContinental Hotel in Makati because in 2016 the building is due to be demolished and replaced by a road intersection, giving better access to the Ayala area of Makati. The hotel, and excellent breakfasts served at the Jeepney restaurant, will be sorely missed, and we thank the hotel for serving us so well over the years.

Planning for the next conference for 2016 has started. All of us in Grimstad look forward to meeting our colleagues and friends again in Manila, and finding a new home away from home. Until then, season’s greetings, smooth sailing and stay safe!



Above: Capt. E. Sas receiving the Certificate of Attendance from the Owner Knut N T Ugland
Below: Before we part for this time, and as always, the participants are singing the company anthem “ If We Hold on together...”



UMS audit of PTC

Text/Tekst: Arnt Olaf Knutsen



From left: Capt. Exequiel J. Sas, Senior HSSEQ Manager Jens Dahlum, Maritime ICT Consultant Rommel Tumamao, Marine Personnel Planner Judygarland B. Juvagar, Senior Crewing Manager Torbjørn Sandvik, Documentation Clerk Sarah Jean Casis, UMM Database Encoder Dina L. Tamayo, Deputy Managing Director Arnt Olaf Knutsen and Senior Crewing Manager Commo Honorio B Casalme, PCGA



The annual audit of our partner PTC in Manila took place on Wednesday, 28 October. As usual, Jens Dahlum lead the Ugland team, supported by Torbjørn Sandvik, and with Arnt Olaf Knutsen as an observer.

The audit went smoothly with just a few remarks and recommendations. Before we left for lunch it was time for pictures in the office and one of our captains, Captain Sas, who was there for another reason, joined the group.

A new employee, Documentation Clerk Sarah Jean Casis, has also joined the office, and we wish her welcome to the team.

It is always a pleasure to visit our partners and good friends at PTC, and we look forward to our next visit!

Den årlige audit av vår samarbeidspartner PTC i Manila fant sted onsdag 28. oktober. Jens Dahlum ledet Ugland-teamet som han pleier gjøre, med god støtte av Torbjørn Sandvik, og med Arnt Olaf Knutsen som observatør.

Auditen gikk fint, kun med et par observasjoner og anbefalinger. Før vi avsluttet og gikk til lunch var det tid for fotografering av gjengen. En av våre kapteiner, kaptein Sas, som var innom kontoret i annet ærend, ble også med på bildet.

Videre ble nyansatte Sarah Jean Casis ønsket velkommen i PTC-teamet.

Det er alltid med stor glede vi besøker vår samarbeidspartner og våre gode venner hos PTC. Vi ser frem til vårt neste besøk!

UMM-PTC Malayan cadets

Text: Honorio B. Casalme



From left to right, top to bottom: Alan Carlo M. Almocera, Mark Lhester Z. Comia, Edmar R. Ogao-ogao, Steve Benjie V. Alpuerto, Jun-jun P. Javier, and Walter James G. Tomas.

On May 27, 2015, Malayan Colleges Laguna held its 9th Commencement Exercises at the Philippine International Convention Center (PICC) in Manila, recognizing the students who successfully completed their bachelor's degree. Under the MAPUA-PTC College of Maritime Education and Training (CMET), the new batch of graduates sponsored by the honored company Ugland Marine Management (UMM) also passed the stage which marked a very fruitful turnpike of their careers. The Ugland scholars who graduated were composed of three newly licensed navigational watch officers: OIC-NW Alan Carlo M. Almocera, OIC-NW Steve Benjie V. Alpuerto and OIC-NW Edmar R. Ogao-ogao; and three newly licensed engine watch officers: OIC-EW Mark Lhester Z. Comia, OIC-EW Jun-jun P. Javier and OIC-EW Walter James G. Tomas. The 6 graduates were the second (also the last) batch of sponsored cadets under Ugland Marine Management (UMM) in the academic year 2010-2014.

The scholarship program indeed helped these young aspirants to accomplish their goals and produced quality global marine professionals. The 4-year course curricula was an essential backbone in honing the capabilities and expertise of each graduate towards an above-average level of competency. The degree holders attained the following general weighted average (GWA) during the 4-year academic program: Almocera, A.C.M (2.28), Alpuerto, S.B.V (2.04), Comia, M.L.Z (2.12), Javier, J.P (2.34), Ogao-ogao (1.38 - Magna Cum Laude honorable) and Tomas, W.J.G (2.24).

Based from their honest experiences throughout the academic and shipboard programs, the cadets had been immersed in a well-disciplined environment incorporating an outcome-based learning style which facilitated them to perform best both in school and onboard the fleet. All of them agreed that it was a splendid chapter of their lives, describing the transition like the scholarship interviews just happened days ago. On their graduation rites, each of them proudly stood and received their diplomas marking what's been sown has been reaped rightfully.

PTC Seafarer Awards 2015

Text: Honorio B. Casalme

The awards ceremony for the PTC Seafarer Awards 2015 was held on 25 June 2015 in Pasay City.

PTC had two nominees in this year PTC Seafarer Awards 2015, namely;

- CAPTAIN MANUEL BALINQUIT for Community Service Category
- CHIEF OFFICER JERRY AGNA for Entrepreneurship Category

Both Captain Balinquit and Chief Officer Agna are FINALIST in their respective category. This year, there are 22 Finalists in all categories from nearly 35,000 seafarers of PTC. This means to be a FINALIST is already a winner. This is already a huge achievement in your seafaring career.

But kudos, Captain Manuel Balinquit is the run-away winner in the category – Community Service. Let us congratulate Captain Balinquit and Chief Officer Agna for their individual achievement. This is also an honor to our company.

I encourage everyone to do the same in the next edition of PTC Seafarer Awards in 2017.

A warm applause of appreciation to both Manny and Jerry.
We hope that Manny and Jerry will continue to touch people that would make changes in other's lives.



From left: Gerardo A. Borromeo, CEO, Mrs. Elizabeth Balinquit and Mrs. Emma Agna, accepting the prizes on behalf of their husbands; to the far right Honorio B. Casalme

Gjengen på Uglen takker Bjørnar

The Uglen crew thank Bjørnar

Bjørnar har gått fra borde for siste gang på Uglen for å prøve seg som pensjonist. Kjenner vi ham rett, så ligger han neppe på latsiden som pensjonist. Han kjører sikkert både taxi og buss på hjemstedet.

Bjørnar Veines mønstret på Uglen i august 2008 som “kokekyndig lettmatros”, - og kokekyndig var han i aller høyeste grad. Toro-poser var det lite av i Bjørnars “husholdning”. Sauser og supper ble laget fra bunnen, og han hadde en unik evne til å få fram den gode smaken i maten. Han koste seg i byssa og plystret og sang hele tiden. Han likte å stille til for gjester, så damene på kontoret var heldige å bli invitert på middag flere ganger under opphold i Vikkilen. Dette ble selvfølgelig godt mottatt og satt stor pris på.

Det var ikke bare i matveien Bjørnar gjorde seg flid. Han bidro til å gjøre vårt andre hjem så koselig som mulig med de små detaljene som vi mannfolk ikke alltid er like flinke til å se.

Bjørnar bor i Lofoten og er ekte nordlending, - både i sinn og språk. Gode historier serverte han mer enn gjerne.

Lørdag 20. juni i år mens Uglen lå i Sandnes ble Bjørnar takket av sine kolleger om bord. Han fikk overrakt gave samt bløtkake med bilde og påskriften: “Takk for god mat i mange år”.

Bjørnar var en “fargeklatt” om bord som absolutt har satt sine spor. Vi ønsker ham en lang og god pensjonisttilværelse.

Hilsen fra kolleger på Uglen



Bjørnar has disembarked from the Uglen for the last time to begin life as a pensioner. But knowing him, retirement will be anything other than lazy days in front of the



TV. More than likely, you will find him behind the wheel of the local bus or taxi.

Bjørnar Veines joined the Uglen’s crew in August 2008 as an “ordinary seaman with cookery skills” – which turned out to be something of an under-

statement. Packet soups and sauces were not a staple of Bjørnar’s pantry. They were made from scratch, and he had a unique ability to make every dish a tasty treat. He loved being in the ship’s galley, where he whistled and sang the whole time. He loved having guests, too. So the ladies from the office who were invited to dinner several times during the ship’s stay at Vikkilen were lucky indeed. And, as can be imagined, Bjørnar’s hospitality was well received, and much appreciated.

But it was not just among the pots and pans that Bjørnar made an extra effort. He helped to make our second home as comfortable as possible, taking pains with all the small details that we blokes sometimes overlook.

Bjørnar lives in Lofoten, and is a true Nordlander – both in temperament and language. And he always had plenty of good stories to tell.

On Saturday, 20 June this year, while the Uglen was docked in Sandnes, Bjørnar was given a fitting send-off by his colleagues on board. He was presented with gifts, as well as a marzipan-topped cream cake emblazoned with his picture and the words: “Thanks for many years of great food”.

Bjørnar was a colourful character, who certainly made his mark. We wish him a long and enjoyable retirement.

Best wishes from the crew of the Uglen.

Generalforsamling i AS Nymo

AS Nymo Annual General Meeting

Tekst/Text: Berit J. Boye

Nymo har avholdt sin 59. generalforsamling i familien Uglands eie

Nymo's 59th Annual General meeting with Ugland Ownership

Den 21. april 2015 ble generalforsamling avholdt i Nymos egne lokaler med påfølgende 3-retters middag i kantina servert for innbudte gjester.

Gullklokke for 25-års ansettelse i bedriften ble i år overrakt til 4 kandidater; Rolf Kåre Beisland, Arvid Korsnes, Reidar Gunleifsen, Ole Kristian Olsen.

On Tuesday 21 April, the Annual General Meeting was held at A.S Nymo, Vikkilen. On this occasion, a three-course dinner was served for invited guests in Nymo's canteen.

Four candidates were presented with company gold watches for 25 years' of employment: Rolf Kåre Beisland, Arvid Korsnes, Reidar Gunleifsen, Ole Kristian Olsen.



25 års jublantene/the 25-year awardees Rolf Kåre Beisland, Arvid Korsnes, Reidar Gunleifsen, Ole Kristian Olsen, flankert av/flanked by Jørgen Lund (left) og/and Øyvind Riiber Boye (right)

Besøk om bord i HLV Uglen

Visit onboard HLV Uglen



Elever og lærer i klasse 2MAR1 ved Ålesund Videregående skole var i november om bord i kranskipet Uglen da skipet lå ved kai i Ålesund. De retter en stor takk til skip og mannskap for hyggelig og lærerikt omvising om bord.

Last month, the students and their teacher of class 2MAR1 at Ålesund Videregående skole visited Uglen when at quay in Ålesund. They all want to express a warm thank you to the captain and his crew for a very interesting and informative sightseeing onboard HLV Uglen.

Mannskapskonferanse Officers' and crew conference



Fra venstre/from left: Einar Sundkjøn, Øystein Beisland, Tom S. Eide

Mannskapskonferanse for seilende fra Uglen, Evita og Juanita ble avholdt i kontorlokalene i Vikkilen 24.-25. november, med 32 deltagere. Dag 1 var fokus på Safety-QMS, maritim personalavdeling/STCW-2010, forsikring, marked/befraktning, drift og innkjøpsrutiner, samt IKT-informasjon.

Dagen ble avsluttet med velsmakende og hyggelig middag på Strand Hotell. Under middagen ble det også utdelt heder og ære. Pensjonert sikkerhetsleder Tom S. Eide ble tildelt Norges Rederiforbunds gullmedalje for 30 års tjeneste. Elektriker Einar Sundkjøn på Uglen ble tildelt armbandsur for 25 års ansettelse i rederiet. Begge ble takket for sin lange og trofaste innsats; flere talere hadde ordet.

Dag 2 av konferansen var for ledelsen om bord hvor 14 offiserer deltok. Det ble da informert om, diskutert og utvekslet erfaringer – med flere viktige temaer.

An officers' and crew conference for seafarers from Uglen, Evita and Juanita was held at the Vikkilen offices on 24 and 25 November, with 32 in attendance. Day 1 focused on HSEQ, maritime personnel department/STCW-2010, insurance, marketing/chartering, operations and purchasing procedures, and ICT information.

The day was rounded off with a delicious and enjoyable evening meal at the Strand Hotel, during which retired safety manager Tom S. Eide and electrician Einar Sundkjøn, Uglen, were honoured and thanked for their long and loyal service to the company; Tom S. Eide for 30 years service (Norges Rederiforbund's gold medal), and Einar Sundkjøn for 25 years service (company gold watch).

Day 2 of the conference was for the senior officers, with 14 in attendance. A number of important topics were discussed and much valuable experience was exchanged.



Sykle til jobben-aksjonen 2015

Bike-to-work campaign 2015

Tekst/Text: Magne Bringsverd

Et nytt år med «Sykle til jobben» er lagt bak oss. Også i år satte vi ny rekord med 62 deltakere. En av disse registrerte aldri noen aktivitet, men ellers var det veldig bra!

Man behøver ikke sykle. Man kan gå, løpe, gå på rulleski m.m. Aktivitet på fritida teller også med. Håpet er at folk fortsetter å trimme også etter at aksjonen er slutt.

I år hadde vi med 16 lag pluss noen uten lagstilknytning. Totalt innrapporterte våre lag 2 129 økter, total-tid 155 567 minutter og total distanse 20 154 km. Alle tall er økt solid fra i fjor.



BEDRIFTSIDRETTE SYKLE TIL JOBBEN

Det ble konkurrert i antall km og antall minutter.

«UMS/Tar seieren på forskudd» var best i antall km. Laget besto av Knut Ugland, Øyvind B. Johannesen, Vidar Røinås, Rune M. Skøien og Christoffer Gundersen. De hadde til sammen 3 622 km!

«The Nymo Ladies» var best i antall minutter. Laget besto av Bente Johannessen, Elisabeth Jakobsen, Wenche Igland og Berit Boye. De hadde til sammen 29 581 minutter.

I minutt-konkurransen ble «Fab. Eng. Spinnvill» nr. 2 og «Nymo Eng. 2» nr. 3 og i km-konkurransen ble «Nymo Eng. 1» nr. 2 og «Nymo prosjekt» nr. 3.

Da sier vi til alle som deltok i årets aksjon: Trim videre!! Og så satser vi på nye rekorder i 2016!

A year has passed with yet another record participation in the "Bike to work" campaign with 62 signed up and only one of which did not register any activity. Well done!

Not only biking counts but also walking, running, roller skiing etc. - also in your spare time. The aim is that people continue to be active after the end of the campaign.

This year we had 16 teams and a few without team connection.

In all, our teams reported 2 129 exercise periods, totaling 155 567 minutes and 20 154 kilometres - a substantial increase from last year.

Both distance and minutes were contested.

The team «UMS/Tar seieren på forskudd» scored highest in the category kilometer. Consisting of Knut Ugland, Øyvind B. Johannesen, Vidar Røinås, Rune M. Skøien and Christoffer Gundersen, the team result was 3 622 kilometres.

«The Nymo Ladies» won the minute contest, with a total of 29 581 minutes. Team members were Bente Johannessen, Elisabeth Jakobsen, Wenche Igland and Berit Boye.

Other results were: Minute contest: "Fab. Eng. Spinnvill" no. 2 and "Nymo Eng. 2" no. 3. Kilometre contest: "Nymo Eng. 1" no. 2 and "Nymo prosjekt" no. 3.

To all that took part in this year's contest: Go on exercising!! We look forward to setting new records in 2016!

Hove TRI Hove Triathlon

Tekst/Text: Berit J. Boye



Disse 4 glade guttene fra Nymo stilte opp og gjennomførte HOVE TRI 2015 med glans.

Vi gratulerer og er imponerte over innsatsen!

These four cheerful Nymo employees took part in this year's Hove Triathlon, Tromøya, near Arendal.

Congratulations! We are indeed impressed!

From left: Reidar A. Tønnessen, Dag Seland, Sven Magne Larsen, John Åge Mjåland

IKT Lærling ICT Apprentice

Tekst/Text: Espen Skoog

Vår nye IKT lærling, Torje Salvesen, begynte i august. Han skal fylle skoene etter Martin Bråten, som nå er faglært IKT mann, og har begynt å studere ved UiA.

Torje er ansatt på en 2 års lærlingkontrakt, og skal etter planen opp til fagprøve en gang i løpet av våren/sommeren 2017.

Vi ønsker Torje hjertelig velkommen, og håper han vil trives hos oss!

Our new ICT Apprentice, Torje Salvesen, started his apprenticeship in August. He will be replacing Martin Bråten, who is now studying at UiA.

Torje will be with us for two years. He will be taking his qualifying examination as an ICT Service worker, some time during spring/summer 2017.

We welcome Torje, and hope that he will enjoy his time with us!



Stillingsendring From Crewing Officer/CSR Officer to HR Consultant

Tekst/Text: Eva Svantesen

Personalavdelingen har fra den 19. oktober fått et nytt og ungt innslag.

Christoffer Gundersen er overført fra Mannskapsavdelingen til HR-avdelingen som HR konsulent. Overgangen skjer for å sikre nødvendig kapasitet og kontinuitet i personalarbeidet. Christoffer er godt kjent innenfor selskapene våre og han ønskes hjertelig velkommen i ny avdeling.

With effect from 19 October, a new and youthful element has joined the HR department.

Christoffer Gundersen has been transferred from the Crew Department to the HR Department as an HR consultant. The change has been made to ensure the necessary capacity and continuity in the company's personnel work. Christoffer already knows his way around our companies, and we wish him a warm welcome in his new position.



Kantinemedarbeider Canteen Assistant

Tekst/Text: Eva Svantesen

Den 1. juli ble Mona Zori Neset tilbudt fast stilling som kantinemedarbeider etter at Torill Fossdal hadde valgt å trekke seg tilbake for å nyte pensjonisttilværelsen.

Mona er et kjent og kjært ansikt som har jobbet innenfor Ugland selskapene gjennom en årrekke, de siste årene som tilkallingshjelp her i Vikkilen. Hun er et positivt bidrag til den dyktige og imøtekommende kantine staben vi har på rederiet – og ønskes velkommen som fast ansatt.

On 1 July, Mona Zori Neset was offered a permanent position as catering assistant, following Torill Fossdal's decision to retire.

Mona is already a familiar face, having worked for Ugland Companies for a number of years, most recently as a casual assistant here at Vikkilen. She is a positive addition to the shipping company's team of skilled and service-minded canteen staff, and we wish her very welcome as a permanent employee.



Sentralbordoperatør/Sekretær Receptionist/Secretary

Tekst/Text: Eva Svantesen

Etter å ha vært innleid fra Manpower i ca. 1/2 år ble Sissel Nilsen tilbudt fast ansettelse fra og med 1. juli.

I tillegg til å være vår faste avløser på sentralbordet dekker Sissel diverse sekretæroppgaver etter behov.

Sissel er et positivt innslag i vår organisasjon og vi ønsker henne hjertelig velkommen.

After working for us as a Manpower temp for approx. 18 months, Sissel Nilsen was offered permanent employment with effect from 1 July.

In addition to being our regular relief on the switchboard, Sissel will undertake a variety of ad hoc secretarial tasks.

Sissel is a positive addition to our organisation, and we wish her a very warm welcome.



Fratredelse Retirement

Tekst/Text: Eva Svantesen

Den 25. juni ble det arrangert avskjedslunsj for Torill Fossdal som har vært en trofast kantinearbeider gjennom 16 år.

Torill var kjent som en imøtekommende person som alltid tok imot de ansatte med et smil og et vennlig sinn. Hun var dyktig i sine gjøremål og var en stor bidragsyter til det gode miljøet som er blant de ansatte.

Torill valgte å forlate Ugland-skuta for å gå over i pensjonistenes rekke. Hun ble selvfølgelig hedret med vel fortjente lovord og gave/blomst.

Vi takker igjen for hennes innsats og ønsker henne lykke til i sin nye tilværelse.

On 25 June, a farewell lunch was held for Torill Fossdal, our loyal catering assistant for 16 years.

Torill was well known for her warm and friendly personality, and for always welcoming the employees with a smile. She did her job extremely well and made a substantial contribution to the pleasant atmosphere among the staff.

Torill had decided the time had come to leave Ugland and take retirement. Naturally, she was honoured with well-deserved praise, as well as a gift and flowers.

We would like to thank her again for her efforts on our behalf, and wish her all the best in her new life.



Runde tall/Birthdays

50 år/50 years:

Jimmy Gamos Panum
Larry Parreno Juvagar
Gordon E. Andersen
Rodrigo de Leon Espino
Albert Agriam Lumacang
Jose Wilsor Centino Talbo
Vidar Omholt
Arve Pedersen
Aguinaldo Cantaros Decasa

Født/born 19.04.65
Født/born 28.07.65
Født/born 03.09.65
Født/born 14.09.65
Født/born 22.10.65
Født/born 04.11.65
Født/born 07.11.65
Født/born 21.11.65
Født/born 21.12.65

Kokk/Cook, MV Fermita
Overstyrmann/Chief Officer, MV Seniorita
Driftsleder / Technical Manager, UMS
2. maskinist/2nd Engineer, MV Tamarita
Arbeidsleder/Båtsmann/Bosun, MV Star Norita
Matros/AB, MV Bonita
Senior ing. rør/mek./Senior Engineer piping/mech, Nymo
Sveiser/Welder, Nymo
Matros/AB, MV Seniorita

60 år/60 years:

Fernando Mandafe Tabino
Leif Johnsen
Geir Erling Lillestø
Frank Hansen
José Odsinada Bersabe
Yngve Øigård
Kai Ånonsen
Pedro Santiago Carmen jr.
Harald Eskedal
Wilmore Ibias Rampas
Håkan Ingemarsson
Egil Christiansen

Født/born 30.05.55
Født/born 19.07.55
Født/born 28.07.55
Født/born 29.08.55
Født/born 01.09.55
Født/born 21.09.55
Født/born 01.10.55
Født/born 04.10.55
Født/born 01.11.55
Født/born 07.11.55
Født/born 27.11.55
Født/born 21.12.55

Skipsreparatør/Fitter, MV Rosita
Driftsleder/Technical Manager, UMS
Platearbeider/Plater Nymo
Platearbeider/Plater, Nymo
Arbeidsleder/Bosun, MV Ellenita
Operasjonssjef/Senior Operations Manager, UMS
Senior personalkoordinator/Sr. Personnel Coord., Nymo
Matros/AB, MV Ellenita
Rørlegger/Pipe Fitter, Nymo
Elektro tekniker/Electro Technician, MV Rosita
Maskinsjef/Chief Engineer, Evita
Kontroller/Controller, Nymo

Nymo er Kompetansetorget #100

Nymo - Competence Square Company #100

Tekst/Text: Ø. Eskedal/UiA



From left: Nymo CEO Øyvind R. Boye, Project Manager Åsmund Knutson, HR Advisor Marie Borgen

Nå er Nymo virksomhet nummer 100 på Kompetansetorget til UiA. Nymo har samarbeidet med UiA lenge, men startet hovedsatsingen på studentoppgaver i 2012.

Våren 2015 slo vi alle interne rekorder for oppgavesamarbeid med 15 studenter involvert i sju prosjekter, hvorav to bachelor- og fem masteroppgaver.

Temaene for oppgavene har blant annet vært utvikling av maskinlinjen og kartlegging av hva Nymo kan gjøre mer effektivt.

Benedicte Thunning Kluck var en av dem som skrev sin masteroppgave for AS Nymo våren 2015. Hun og to andre studenter ved sivilingeniørstudiet i bygg skrev om utmatting av sveiseforbindelser.



The student group: Camilla Drivenes, Vidar Hellum, Benedicte Thunning Kluck

Nymo sørget for at studentene hadde et praktisk eksempel de kunne teste teoriene sine på. Jeg skal være med på Johan Sverdrup-prosjektet til Nymo, og det skal bli fantastisk spennende.

Hun deler æren for et vellykket masterprosjekt med medstudentene Camilla Drivenes og Vidar Hellum (Nymo).

Døråpner

For oss på Nymo er det ikke bare innsatsen studentene har lagt ned som har vært verdifull. Vi har også fått god kontakt med flere akademiske miljøer i Norge.

- Vi i Nymo har bidratt tilbake til UiA med vår kompetanse gjennom at flere av våre ansatte har vært gjesteforelesere og sensorer på eksamener.

Må utvikle og innovere

Nymo satser som mange andre virksomheter på utvikling og innovasjon for å styrke konkurranseevnen. I det arbeidet er studentprosjekter og annet samarbeid med UiA og andre utdanningsinstitusjoner viktig.

- Det handler om å sikre at vi fortsatt er her om 50 år. Vi forsvinner fort hvis vi ikke er i front på teknologi og produksjonsmetoder. Samarbeid med akademia er en katalysator for utvikling og innovasjon hos oss.

Nymo recently became company number 100 on the University of Agder's (UiA) Competence Square portal, which connects university students with the business community.

Nymo has enjoyed a long partnership with UiA, but in 2012, we embarked on a major initiative, where the company collaborates with students on their thesis projects.

In the spring of 2015, we set a new record with 15 students involved in seven projects, of which two were bachelor's theses and five were master's theses. Thesis topics included how to develop the ship's engineer programme and identifying what Nymo can do more efficiently.

Benedicte Thunning Kluck was one of those who wrote her master's thesis for Nymo in the spring of 2015. She and two other students in the construction engineering programme wrote about fatigue in welded joints.

"Nymo provided us with practical examples on which we could test our theories. I am incredibly excited to have the opportunity to be a part of Nymo's Johan Sverdrup project." She shares the credit for a successful master's project with fellow students Camilla Drivenes and Vidar Hellum (Nymo).

Door opener

At Nymo, we have benefited from more than just the effort that students have put into these projects. We have also established close ties with a number of academic environments in Norway.

"At Nymo, we have used our expertise to give back to UiA with a number of our staff contributing as guest lecturers and external examiners."

Development and innovation are crucial

Like many other companies, Nymo has a strong focus on development and innovation to protect and grow our business. Student projects and our collaboration with UiA and educational institutions are key aspects of this work.

"We want to be sure that we are still here in 50 years. We won't be around long if we are not at the forefront of technological developments and production methods. Our collaboration with academia is a catalyst for our own development and innovation work."

Besøk med omvisning / Visit and guided tour

Tekst/Text: Åsmund Knutson

Grimstad Røde Kors engasjerer seg i flyktningeintegreringen i Grimstad. I den forbindelse ble Nymo i høst kontaktet om vi kunne tenke oss å ha en omvisning for en gruppe flyktninger. Det kunne vi selvfølgelig gjøre.

Onsdag 2. desember kom "gjengen", 13 flyktninger, 1 tolk og ytterligere 5 personer fra Røde Kors. Vi gjennomførte vår HMS-intro som vanlig og de fikk se filmen fra utlastingen av North Dragon. Alle fikk deretter en liten omvisning ute ved OSX-modulene som står på Gjømlekaia. Tolken gjorde en flott jobb og det var lett og god stemning.

The Red Cross, Grimstad, are actively involved in the integration of refugees in the Grimstad area. Earlier this autumn they contacted Nymo, asking if it would be possible to bring a group of refugees for a visit at the premises. Of course we said yes. The group came on 2 December, thirteen refugees, their interpreter as well as five representatives from The Red Cross, Grimstad. After words of welcome, as for all visitors, they were introduced to Nymo's HMS regulations (Health, Environment and Safety), followed by a video from the load out of the North Dragon project. The visit ended after a guided tour of the Gjømle quay area, where the OSX modules are stored. The interpreter did an excellent job, making for a cheerful mood and atmosphere.





The J.J. Ugland Companies

www.jjuc.no

A/S UGLANDS REDERI
UGLAND MARINE SERVICES AS
UGLAND MARINE MANAGEMENT AS
UGLAND BULK TRANSPORT AS
UGLAND BARGE POOL AS
UGLAND OFFSHORE AS
UGLAND SHIPPING AS
SKIPSAKSJESELSKAPET KYSTEN
UGLAND SUPPLIER AS
UM BULK AS
J.J. UGLAND HOLDING AS
J.J. UGLAND AS
VIKKILEN INDUSTRI AS
J.M. Uglands vei 20, N-4878 Grimstad
P.O. Box 128, N-4891 Grimstad, Norway
Tel: +47 37 29 26 00
Fax: +47 37 04 47 22
E-mail: jjuc@jjuc.no

J.J. UGLAND HOLDING AS
Oslo Office:
Tyveholmen kontorfellesskap
Tjuvholmen Allè 19,
N-0252 Oslo, Norway
Tel: +47 37 29 26 26
E-mail: jl@jjuc.no

AS NYMO
J.M. Uglands vei 14, N-4878 Grimstad
P.O. Box 113, N-4891 Grimstad, Norway
Tel: +47 37 29 23 00
Fax: +47 37 04 30 64
E-mail: nymo@jjuc.no
www.nymo.no

UGLAND CONSTRUCTION AS
Haakon VII's gt. 8, N-4005 Stavanger
P.O. Box 360, N-4002 Stavanger, Norway
Tel: +47 51 56 43 00
Fax: +47 51 56 43 01
E-mail: uc@jjuc.no

CANSHIP UGLAND LTD.
PENNEY UGLAND INC.
1315 Topsail Road
P.O. Box 8040, Station "A"
St. John's, Newfoundland
CANADA, A1B 3M7
Tel: +1 709 782 3333
Fax: +1 709 782 0225
E-mail: info@canship.com
www.canship.com